

Urząd Miejski w Bornem Sulnowie  
SEKRETARIAT

Komunikat

Wpi. 05-07-2013/10767

Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi

przydzielono .....  
ilość załączników .....  
podpis ..... /k/

w sprawie zasad wysyłki bulw ziemniaka

do pozostałych państw członkowskich Unii Europejskiej

Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi zwróciło się do Komisji Europejskiej o uproszczenie zasad wysyłki ziemniaków z Polski do pozostałych krajów UE. Zaproponowane przez Ministerstwo zmiany mają umożliwić rolnikom stosującym wyłącznie kwalifikowany lub przebadany pod kątem występowania bakterii Cms materiał sadzeniakowy, poddawanie obowiązkowym badaniom jedynie partii ziemniaków przeznaczonych do wysyłki, bez konieczności badania pozostałych ziemniaków pochodzących z tego samego gospodarstwa.

Komisja Europejska uzależniła jednak przyjęcie polskiej propozycji od wyeliminowania przez Polskę procederu handlu ziemniakami bez wymaganych dokumentów. Szereg państw członkowskich wskazuje bowiem na narastanie tego problemu. Powtarzające się przypadki łamania prawa przy wysyłce ziemniaków nie tylko uniemożliwiają złagodzenie obecnie obowiązujących wymagań, o co zabiega resort rolnictwa, ale grożą wprowadzeniem wobec Polski dodatkowych ograniczeń. Ponadto takie zdarzenia wpływają niekorzystnie na wizerunek oraz eksport polskiej żywności na rynki UE.

Mając na uwadze dobro wszystkich polskich rolników apeluję o poszanowanie obowiązujących wymagań przy wysyłaniu ziemniaków do innych państw członkowskich UE. Konsekwencje naruszania prawa przez pojedyncze podmioty ponoszą bowiem wszyscy producenci bulw ziemniaka oraz przedsiębiorcy zajmujący się obrotem nimi. Szczegółowe informacje dotyczące zasad wysyłki ziemniaków można uzyskać na stronie internetowej Państwowej Inspekcji Ochrony Roślin i Nasiennictwa [www.piorin.gov.pl](http://www.piorin.gov.pl) oraz w jednostkach terenowych tej Inspekcji.

Przypominam także, że osiągnięcie swobodnego dostępu polskich ziemniaków do rynku UE wymaga dalszego podnoszenia zdrowotności produkowanych ziemniaków, czego podstawowym warunkiem jest wykorzystywanie do nasadzeń jedynie bulw o znanej zdrowotności, a w szczególności sadzeniaków „kwalifikowanych”, uzyskanych zgodnie z przepisami o nasiennictwie i zaopatrzonych w paszport roślin. Paszport roślin gwarantuje, że sadzeniaki są wolne od organizmów kwarantannowych, a przede wszystkim bakterii Cms.

MINISTER  
Rolnictwa i Rozwoju Wsi  
Stanisław Kalęba

*Handwritten mark*



Urząd Miejski w Bornem Sulinowie  
SEKRETARIAT

Wpł. 05-07-2013 10760

przydzielono .....  
ilość załączników .....  
podpis ..... *[Signature]*

**INSPEKCJA WETERYNARYJNA**  
Powiatowy Inspektorat Weterynarii w Szczecinku  
Powiatowy Lekarz Weterynarii w Szczecinku  
78-400 Szczecinek, ul. Szczecińska 40  
telefon: (94)3743529, faks (94)37142-03  
e-mail: szczecinek.piw@wetglw.gov.pl

Szczecinek, dnia 7.07.2013r.

PIW.UMiG/4/2013

**Pan Burmistrz  
Miasta i Gminy  
Borne Sulinowo**

W związku z pismem Głównego Lekarza Weterynarii z dnia 27 czerwca 2013r., znak:GIWz-402-35/2013(5), Powiatowy Lekarz Weterynarii w Szczecinku przekazuje uaktualnioną ulotkę informacyjną dot. afrykańskiego pomoru świń z prośbą o dalsze rozpropagowanie wśród hodowców trzody chlewnej.

E.B.

POWIATOWY LEKARZ WETERYNARII  
w SZCZECINKU  
*[Signature]*  
Marek Si. Kubica  
lekarz weterynarii

Warszawa, dnia 27 czerwca 2013 r.



## INSPEKCJA WETERYNARYJNA

GŁÓWNY LEKARZ WETERYNARII

**Janusz Związek**

**zgodnie z rozdzielnikiem**

GIWz - 402 - 35 /2013(5)

*Janusz Związek*

W nawiązaniu do pisma z dnia 16 sierpnia 2012 roku, znak pisma GIWz.400/08/2012 oraz zgodnie art.13 ust.1 pkt 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku o Inspekcji Weterynaryjnej (Dz. U. Nr 33, poz.287 z póź. zm.) zwracam się z prośbą o wydrukowanie oraz kolportaż załączonych ulotek informacyjnych w następujący sposób:

- ulotki w wersjach językowych polskiej i rosyjskiej dotyczące informacji dla osób wyjeżdżających poza Unię Europejską - w poszczególnych przejściach granicznych;
- ulotkę w wersji polskiej dotyczącą informacji o afrykańskim pomorze świń, jako realnym zagrożeniu - do hodowców, organizacji rolniczych i samorządów.

Powyższe ulotki są uaktualnione o wydarzenie związane z wystąpieniem afrykańskiego pomoru świń na terytorium Republiki Białorusi i powinny stopniowo zastępować wersje ulotek z sierpnia 2012 roku, które Państwo kolportowali zaraz po ogłoszeniu niepokojącej sytuacji na Białorusi na polecenie wydane w dniu 23 czerwca br. drogą mailową przez Głównego Lekarza Weterynarii.

*Janusz Związek*  
GŁÓWNY LEKARZ WETERYNARII  
*Janusz Związek*

**Rozdzielnik:**

- Wojewódzcy lekarze Weterynarii - wszyscy;
- Graniczni Lekarze Weterynarii - wszyscy

**Załączniki:**

- załącznik 1 - informacja dla osób wyjeżdżających poza Unię Europejską - wersja językowa polska i rosyjska
- załącznik 2 - afrykański pomór realne zagrożenie - wersja językowa polska



Główny Inspektorat Weterynarii ul. Wspólna 30, 00-930 Warszawa  
tel.: (22) 623-20-88, fax: (22) 623-14-08, e-mail: wet@wetgiw.gov.pl, www.wetgiw.gov.pl

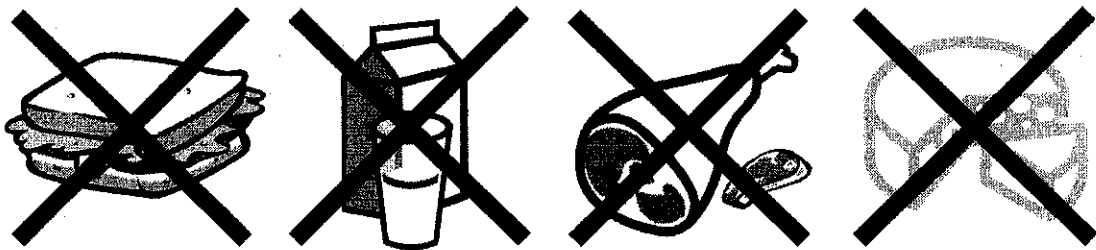
# INFORMACJA DLA OSÓB WYJEŹDZAJĄCYCH POZA UNIĘ EUROPEJSKĄ

Główny Lekarz Weterynarii informuje o wystąpieniu w czerwcu 2013r. przypadku afrykańskiego pomoru świń (ASF) na terytorium Republiki Białorusi, w obwodzie grodzieńskim, w miejscowości Czapuń.

**W związku z powyższym, Główny Lekarz Weterynarii przypomina o surowych procedurach dotyczących wprowadzenia niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego do UE.**



**Przywożona żywność zawierająca produkty pochodzenia zwierzęcego może zawierać patogeny powodujące niektóre choroby zakaźne zwierząt, w tym afrykański pomór świń.**



**Nie pozwólmy, aby zakaźne choroby zwierząt przedostały się do UE!**



## Czym jest afrykański pomór świń?

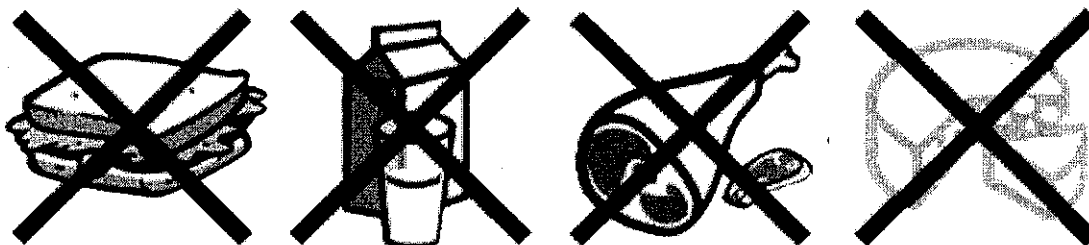
Afrykański pomór świń (African swine fever – ASF) to groźna, wysoce zakaźna i zaraźliwa choroba wirusowa świń domowych oraz dzików. Ważną drogą rozprzestrzeniania wirusa ASF jest skarmianie zwierząt odpadkami żywności. Ludzie nie są wrażliwi na zakażenie wirusem ASF, w związku, z czym choroba ta nie stwarza zagrożenia dla ich zdrowia i życia. Jednakże, wystąpienie ASF skutkuje narażeniem danego kraju na ogromne straty finansowe związane głównie z całkowitym zablokowaniem możliwości sprzedaży i wywozu świń lub wieprzowiny do krajów wolnych od tej choroby.

## **Zgłosiłeś podejrzenie afrykańskiego pomoru - co dalej?**

Po dokonaniu zgłoszenia - do czasu przybycia urzędowego lekarza weterynarii - posiadacz zwierząt zobowiązany jest do:

- izolacji i strzeżenia w gospodarstwie wszystkich przebywających tam zwierząt;
- wstrzymania się od wywożenia, wynoszenia i zbywania produktów z gospodarstwa, w szczególności mięsa, zwłok zwierzęcych, środków żywienia zwierząt, wody, ściółki, nawozów naturalnych;
- nie wywożenia z gospodarstwa materiału biologicznego (nasienia, komórek jajowych, zarodków);
- uniemożliwienia dostępu osobom postronnym do pomieszczeń lub miejsc, w których znajdują się zwierzęta podejrzane o zakażenie lub chorobę.

**Przywożona żywność zawierająca produkty pochodzenia zwierzęcego może zawierać patogeny powodujące niektóre choroby zakaźne zwierząt, w tym afrykański pomór świń.**



**Nie pozwólmy, aby choroby zakaźne zwierząt przedostały się do UE!**

## **ZAPAMIĘTAJ!!!**

**Kraj, w którym wystąpi ASF, narażony jest na bardzo duże straty ekonomiczne w przemyśle mięsnym oraz hodowli, powodowane upadkami świń, kosztami likwidacji ognisk choroby, a także wstrzymaniem obrotu i eksportu świń, mięsa wieprzowego oraz produktów pozyskiwanych od świń.**

**Główny Lekarz Weterynarii**



# AFRYKAŃSKI POMÓR ŚWIŃ REALNE ZAGROŻENIE

## Co to jest afrykański pomór świń?

Afrykański pomór świń (ASF) to szybko szerząca się, zakaźna choroba wirusowa, na którą podatne są świny domowe oraz dziki. Ludzie nie są wrażliwi na zakażenie wirusem ASF w związku, z czym choroba ta nie stwarza zagrożenia dla ich zdrowia i życia. Najczęstszym sposobem zakażenia zwierząt jest bezpośredni lub pośredni kontakt ze zwierzętami zakażonymi. W przypadku terenów o wysokim zagęszczeniu gospodarstw utrzymujących świny, rozprzestrzenianie się wirusa między gospodarstwami jest stosunkowo łatwe za pośrednictwem osób odwiedzających gospodarstwo, jak również przez zakażoną paszę, wodę, wyposażenie oraz skarmianie zwierząt odpadami kuchennymi (zlewkami).

W chwili obecnej liczne ogniska ASF występują na terytorium Federacji Rosyjskiej, na początku sierpnia 2012 roku wystąpienie tej choroby odnotowano na Ukrainie, a 21 czerwca br. na Białorusi. Prawdopodobne przeniesienie choroby na terytorium Ukrainy nastąpiło poprzez przywiezienie żywności z Federacji Rosyjskiej przez osoby przebywające tam na wakacjach.

**W związku z powyższym, Główny Lekarz Weterynarii przypomina o surowych procedurach dotyczących wprowadzenia niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego do UE.**

**Więcej szczegółów pod linkiem:**

[http://www.wetgiw.gov.pl/index.php?action=szczegoly&m\\_id=33&kat\\_id=1515](http://www.wetgiw.gov.pl/index.php?action=szczegoly&m_id=33&kat_id=1515)

## Jak rozpoznać afrykański pomór świń?

U świń mogą pojawić się następujące objawy:

- liczne upadki (obserwuje się również padnięcia dzików);
- sinica skóry uszu, brzucha i boków ciała, drobne, lecz liczne wybroczyny w skórze;
- duszność, pienisty wypływ z nosa;
- wypływ z worka spojówkowego;
- biegunka, często z domieszką krwi, wymioty;
- niedowład zadu;
- objawy nerwowe w postaci podniecenia, drgawek mięśni i skurczów kloniczno-tonicznych;
- ronienia.

## Podejrzewasz wystąpienie afrykańskiego pomoru świń?

Posiadacz zwierząt, który zauważył objawy nasuwające podejrzenie choroby zakaźnej, jest zobowiązany do natychmiastowego zgłoszenia podejrzenia choroby (obowiązek ustawowy obwarowany sankcją karną\*). Zgłoszenie należy przekazać do **powiatowego lekarza weterynarii** bezpośrednio albo za pośrednictwem **lekarza weterynarii** opiekującego się gospodarstwem lub właściwego miejscowo organu samorządu terytorialnego (**wójta, burmistrza**).

\*zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 roku o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt (Dz. U. Nr 69, poz. 625 z późn. zm.)